



**MANUEL D'UTILISATION ET
ENTRETIEN
Tondeuse mod. TS650/750**



Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine



Préface

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée en choisissant notre Produit.

Notre Service d'assistance et notre réseau de vente sont à votre disposition pour toute exigence ou information nécessaire.

Ce manuel vous fournit toutes les informations nécessaires pour l'utilisation et l'entretien de votre machine. Son bon fonctionnement et sa durée de vie dépendront du bon entretien et de l'attention que vous lui accorderez pendant l'utilisation.

Avant de quitter l'usine de production ce modèle spécifique a été soumis à des tests sévères pour garantir la plus grande fiabilité et sécurité ; il faudra toutefois vérifier que la machine pendant le transport n'a pas subi de dommages qui pourraient porter préjudice à son fonctionnement et à la sécurité.

Les informations techniques contenues dans ce manuel sont de propriété de la **CERRUTI** et doivent être considérées confidentielles.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations est interdite selon les normes de loi en vigueur

Certains composants représentés dans les illustrations présentes à l'intérieur de ce manuel pourraient être différents de ceux de votre machine, quelques composants pourraient avoir été éliminés pour assurer plus de clarté dans les illustrations.

Les informations et les données techniques reportées sont celles fournies par le constructeur au moment de la rédaction; le constructeur se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment et sans préavis.

En cas de doutes contacter immédiatement l'entreprise **CERRUTI**.

Le Service d'assistance et pièces de rechange met à votre disposition des pièces de rechange originales. Le Service d'assistance Technique est le seul Service autorisé à intervenir sur le produit en garantie, en support au réseau externe autorisé.

L'utilisation de pièces de rechange originales permet de conserver inchangées dans le temps la qualité de la machine et donne droit à la GARANTIE sur le produit pendant la période de temps prévue.



Attention!

Lire le présent manuel avant d'utiliser la tondeuse.



ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour tous problèmes nos revendeurs
sont à votre entière disposition.

Index

page.

Données d'identification du constructeur.....	2
Plaquette d'identification machine/marquage CE	2
Utilisations prévues.....	4
Description de l'outillage et fonctionnement.....	4
Données techniques des modèles	5
Dimensions d'encombrement	6
Normes de sécurité générales.....	6
Plaquettes et symboles de sécurité	9
Montage et raccordement à l'engin.....	10
Normes sur l'utilisation	12
Entretien.....	13

SYMBOLES ET PICTOGRAMMES CONTENUS DANS CE MANUEL



ATTENTION =

CE SIGNAL INDIQUE QUE SI LES OPÉRATIONS NE SONT PAS EXECUTEES CORRECTEMENT, ELLES CAUSENT DE GRAVES DOMMAGES OU DES LESIONS ET COMPORTENT UN DANGER DE MORT OU DES RISQUES POUR LA SANTE



AVERTISSEMENTS=

CE SIGNAL AVERTIT D'OBSERVER LES PRESCRIPTIONS DES CONSTRUCTEURS AFIN D'ÉVITER DES DOMMAGES AUX MACHINES OU AUX OUTILLAGES.



Données d'identification du constructeur

Constructeur : **CERRUTI S.R.L.**

Adresse: Via Statale, 27/H – 14033 Castell'Alfero (AT) Italie

Téléphone : +39 0141 296957

Fax : +39 0141 276915

E-mail : Info @cerrutimacchineagricole.it

Plaque identification machine/marquage CE

Le modèle de la machine, le numéro de série du châssis et autres données d'identification et techniques sont reportées sur la plaque métallique spécialement prévue, rivetée sur la partie supérieure de la coque.

Pour commander d'éventuelles pièces de rechange ou accessoires reporter les données citées dans la plaque.

CERRUTI	
Via Statale -reg Noveiva-14033 Castell'Alfero (AT)	
Tel 0141296957 -Fax 0141276915	
www.cerrutimacchineagricole.it	
○ MASSA	<input type="text"/>  2007 ○
SERIE	<input type="text"/>
MODEL	<input type="text"/>
N° MAT	<input type="text"/>

Avertissements!



En cas de détérioration ou perte de la plaque il faut en demander une autre de remplacement au constructeur en citant les données d'achat.

Utilisations prévues

Ce modèle spécifique de machine est spécialement conçu pour être appliqué à un engin mécanique (motoculteur -motofaucheuses), il a été projeté, construit et protégé pour l'utilisation exclusive suivante:

Coupe et entretien 'espaces verts

Etant donné sa maniabilité cette machine est particulièrement indiquée dans la coupe d'herbe dans des espaces restreints, tels que jardins, parcs, zones industrielles, zones incultes, sentiers etc, ayant un fond compact et sans présence de pierres ou autres objets de grosses dimensions

La vitesse d'avancement de l'outillage est subordonnée au type d'herbe et à sa hauteur.

Avertissements !



L'outillage étant associé au motoculteur, l'opérateur est obligé de lire entièrement le manuel d'usage et entretien de l'outillage et celui de l'engin.

*Le type de motoculteur doit avoir les caractéristiques reportées à page 5-6
Un usage différent de celui spécifié est considéré IMPROPRE.*

Description de l'outillage et fonctionnement

L'outillage, au moyen de la lame (**Pag.4-p.5**) transmise par la prise de puissance de l'engin (motoculteur-motofaucheuse) avec joint articulé et par son avancement, coupe l'herbe à proximité du sol pour la faire ensuite sortir par la partie opposée à l'entrée.

Attention!



La lame de coupe est dangereuse au contact, même la machine à l'arrêt.

Eviter absolument de mettre les mains et les pieds à proximité de l'outillage quand la machine est en marche. Il faut attendre que toutes les parties en mouvement soient à l'arrêt avant d'approcher.

Avertissements !

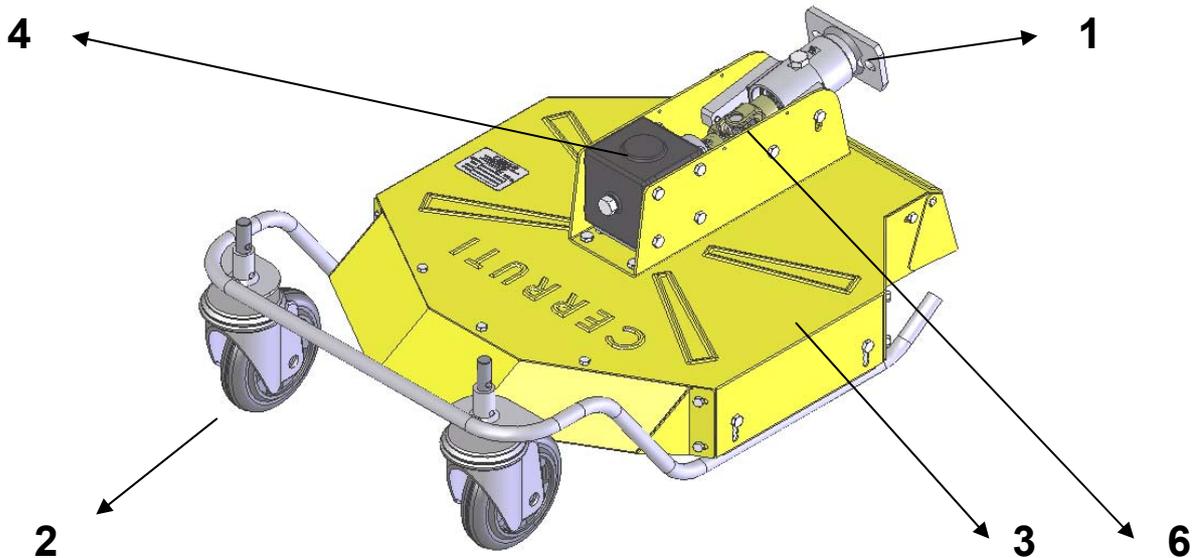


Respecter les nombres de tours indiqués par le constructeur, afin d'éviter des mauvais fonctionnements de l'outillage ou des vibrations excessives.

Description de l'outillage

L'outillage est raccordé à l'engin au moyen d'une attache de type bridé ou rapide (1) ayant un système de basculement réglable verticalement, en permettant de l'adapter à divers types de motoculteurs et motofaucheuses

L'attache a la possibilité de tourner de quelques degrés autour de son propre axe de façon à ce que la tondeuse s'adapte parfaitement au terrain.



L'outillage dispose d'un système de réglage de la hauteur de coupe, obtenu au moyen des roues pivotantes avant (2) de façon à permettre la hauteur de coupe de 35 à 65mm en 4 positions différentes.



Attention!

L'opérateur doit connaître de façon adéquate la zone de travail pour éviter de heurter ou de ramasser des éléments dangereux ou nocifs pour les personnes, et pouvant endommager des choses et l'outillage.

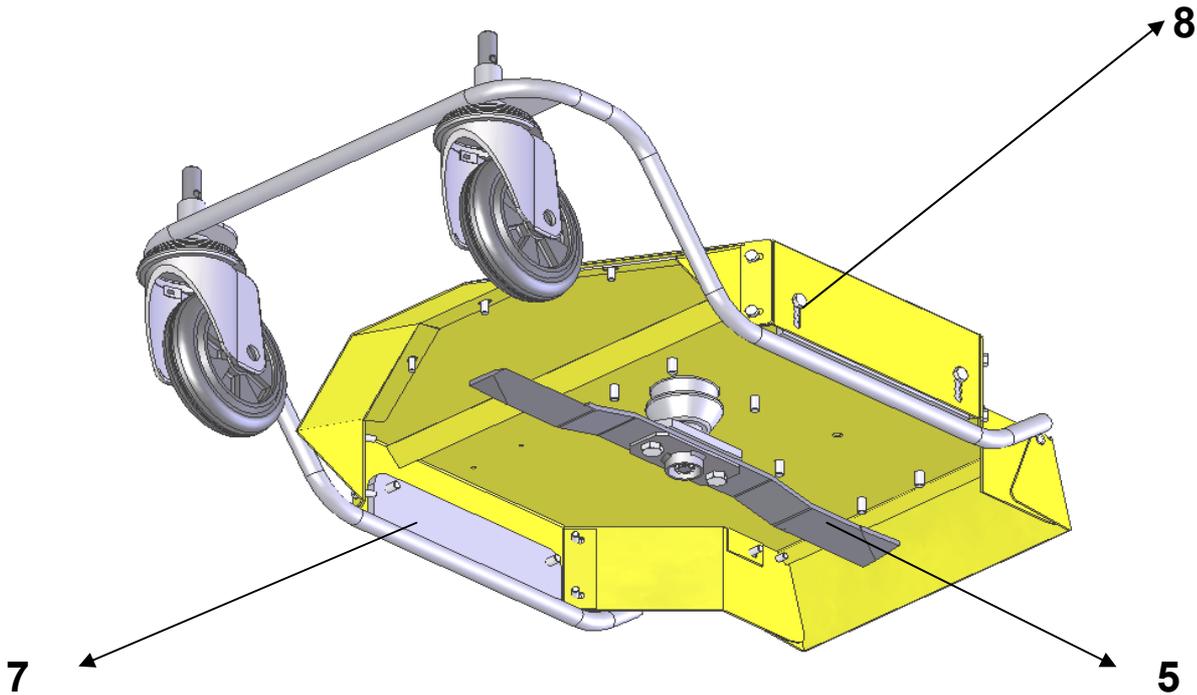
En cas de manque de connaissance de la zone, suspendre toute activité ou procéder avec la plus grande attention. Utiliser l'outillage uniquement dans les conditions de bonne visibilité.

L'outillage est constitué d'une structure en acier (3) où l'organe opérant est la lame (5) à axe vertical mis en marche par le groupe de renvoi (4), commandé par le joint articulé (6) qui prend le mouvement de l'engin au moyen d'attache. (1)

Description de l'outillage et fonctionnement

Le support des roues (7) sert également de glissière dans le cas de majeure stabilité de l'outillage dans les terrains avec fortes pentes, dans ce cas il faut enlever les roues pivotantes avant.

Pour régler la hauteur de coupe, agir sur les vis (8)



Données techniques des modèles

TS650

- Largeur de travail **620 mm**
- Poids **52Kg**
- Puissance demandée du motoculteur sur lequel installer la tondeuse **8-11Hp**
- Tours demandés prise de puissance du motoculteur **tours/min. 930 -1000**
- Hauteur de coupe **35-65mm (4 positions)**
- Vitesse de rotation lame **tours/min. 1950-2100**

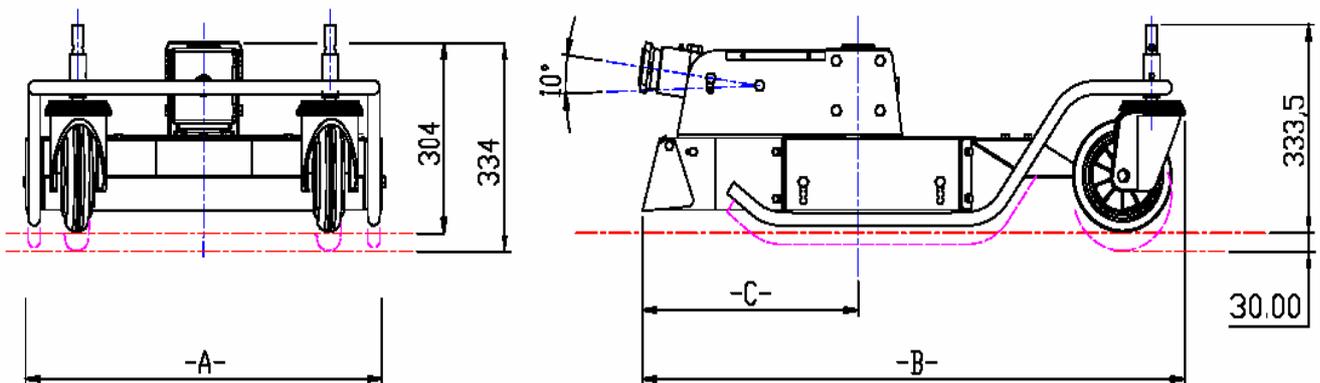
Données techniques des modèles

TS750

- Largeur de travail **720 mm**
- Poids **64Kg**
- Puissance demandée du motoculteur sur lequel installer la tondeuse **10-15Hp**
- Tours demandés prise de puissance du motoculteur **tours/min. 930 -1000**
- Hauteur de coupe min **35- max 65mm (4 positions- pas 10 mm)**
- Vitesse de rotation lame **tours/min. 1950-2100**

Dans les deux modèles le sens de rotation de la lame être dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire selon l'engin appliqué. Pour identifier le sens de rotation voir plaquette sur le carter renvoi

Dimensions d'encombrement



	TS 650	TS 750
A	650mm	750mm
B	990mm	1041mm
C	394mm	417mm

Normes de sécurité générales

Le non-respect des normes ou précautions de base sur la sécurité pourrait causer des accidents pendant le fonctionnement, l'entretien et la réparation de la machine. Un accident peut souvent être évité en reconnaissant les situations potentielles de danger avant qu'elles ne se produisent. L'opérateur doit être attentif aux potentiels dangers et posséder la formation, les compétences et les instruments nécessaires pour remplir correctement ses fonctions.

L'entreprise **CERRUTI** ne peut en aucun cas être tenue responsable d'accidents ou de dommages suite à l'utilisation de la machine de la part de personnel non formé de façon adéquate ou qui ait utilisé la machine non correctement, ni en cas de non-respect, même partiel, des normes de sécurité et des procédures d'intervention contenues dans le présent manuel.

Les précautions de sécurité et les avertissements sont indiqués dans ce manuel et sur le produit.

S'il ne prête pas attention à ces messages de danger, l'opérateur peut avoir des accidents ayant de graves conséquences pour lui-même et pour des tierces personnes.

Attention!



Ces messages, s'ils ne sont pas pris en compte, peuvent causer des blessures à l'opérateur

L'entreprise **CERRUTI** ne peut prévoir toutes les circonstances possibles capables de comporter un danger potentiel.

Les indications reportées ci-après ne peuvent préserver complètement contre tous les dangers que l'on peut rencontrer en opérant sur la machine ; elles devront être accompagnées du bon sens et de l'expérience de l'opérateur, uniques mesures indispensables à la prévention contre les accidents.

L'outillage étant associé au motoculteur/motofaucheuse, l'opérateur, est tenu de lire entièrement le manuel d'utilisation et d'entretien de l'outillage et celui de l'engin.

Dans le cas où seraient utilisés des outillages, procédures, techniques d'usinage non explicitement conseillés par la société **CERRUTI** il faudra vérifier qu'il n'y a pas de dangers pour soi et pour les autres et que ces activités sont dans tous les cas exécutées sous la responsabilité de l'utilisateur.

Le bon sens et la prudence sont indispensables pour prévenir des accidents.

Lire attentivement les normes générales de sécurité suivantes.

Le non-respect des normes soulignées dégage notre société de toute responsabilité.

Des dommages aux structures, modifications, altérations ou réparation incorrecte peuvent modifier le degré de protection et de sécurité de la machine.

En premier lieu il est nécessaire d'apprendre à éteindre rapidement le moteur, se familiariser avec les commandes et apprendre à utiliser correctement la machine.

Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser la machine.

Éviter d'utiliser la machine à proximité d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux. Se rappeler que l'utilisateur de la machine est responsable des dommages ou des lésions provoquées à d'autres personnes ou à leurs biens..

Normes de sécurité générales

L'utilisateur devra utiliser les dispositifs opportuns de protection individuels tels que chaussures, lunettes, gants, casque homologués à la fois pendant l'utilisation et l'entretien. Utiliser des tenues vestimentaires adéquates, en évitant des vêtements qui puissent rester emprisonnés avec des parties en mouvement de la machine. Effectuer une vérification de l'outillage et de l'engin avant chaque mise en marche; tous les dispositifs de sécurité doivent être présents et placés dans une position correcte.

Respecter les normes de circulation routière.

Ne pas transporter sur la machine des choses ou des personnes autres que l'équipement et tout ce qui est prévu par l'homologation.

Ne pas commettre de violation sur aucune partie de l'outillage. Conserver la machine en parfaites conditions de fonctionnement et, dès qu'un problème quelconque se produit, vous adresser immédiatement à nos Centres d'Assistance.

Personne ne doit s'approcher de la tondeuse jusqu'à ce que la machine ne soit complètement à l'arrêt.

Si la machine vibrait de façon anormale chercher immédiatement les causes et y remédier; dans tous les cas cesser toute activité.

Périodiquement contrôler le serrage des vis de la lame et support.

Ne pas toucher les parties en mouvement

Attention!



Ne pas laisser la machine non surveillée avec le moteur de l'engin allumé.

Ne pas effectuer d'entretiens, réparations, interventions en tout genre sur la machine ou sur les outillages raccordés, avant d'avoir positionné de façon stable la machine et arrêté le moteur de l'engin.

Attention!



Pendant les activités la projection de pierres ou de matériel broyé est possible.

Effectuer toujours les ravitaillements de l'engin, le moteur éteint ; ne jamais enlever le bouchon du réservoir et ne pas ajouter de carburant, la machine en marche ou le moteur encore chaud.

Ne pas faire fonctionner le moteur dans des lieux fermés où peuvent s'accumuler les gaz d'échappement qui contiennent du monoxyde de carbone, nocif pour la santé.

L'opérateur avant de commencer le travail, doit évaluer le champ d'action dans la zone de travail en vérifiant qu'il n'y a pas de personnes, animaux ou choses.

La distance minimum de sécurité est de 50 mètres.

Attention, le lancement d'objet se produit en particulier du côté où entre le produit.

Plaquettes et symboles de sécurité

Sur l'outillage sont appliquées des plaquettes ayant des symboles et/ou des messages de sécurité concernant divers dangers qui pourraient se produire pendant l'utilisation de l'outillage. .

Attention!



Vérifier que sont lisibles tous les messages de sécurité.

Les nettoyer à l'aide d'un chiffon, de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de solvants, fuel ou essence. Remplacer les plaquettes endommagées en demandant au constructeur des plaquettes de remplacement. Si la plaquette se trouve sur la pièce qui est remplacée, vérifier que sur la pièce neuve est munie de plaquette.



Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser la machine

Danger d'entraînement
Danger de blessures aux membres supérieurs

Danger de blessures aux membres supérieurs

Il faut attendre que la machine soit complètement à l'arrêt avant de s'en approcher

Danger de projection d'objets

Se tenir à une distance de sécurité pendant le fonctionnement de la machine

Danger de blessures aux membres inférieurs

Se tenir à une distance de sécurité pendant le fonctionnement de la machine

Montage et raccordement

Attention!



Avant de raccorder la tondeuse à l'engin vérifier que le moteur soit éteint.

La tondeuse peut être raccordée à un grand nombre de types de motoculteurs et/ou motofaucheuses;
ci-après sont illustrés deux exemples de raccordement:

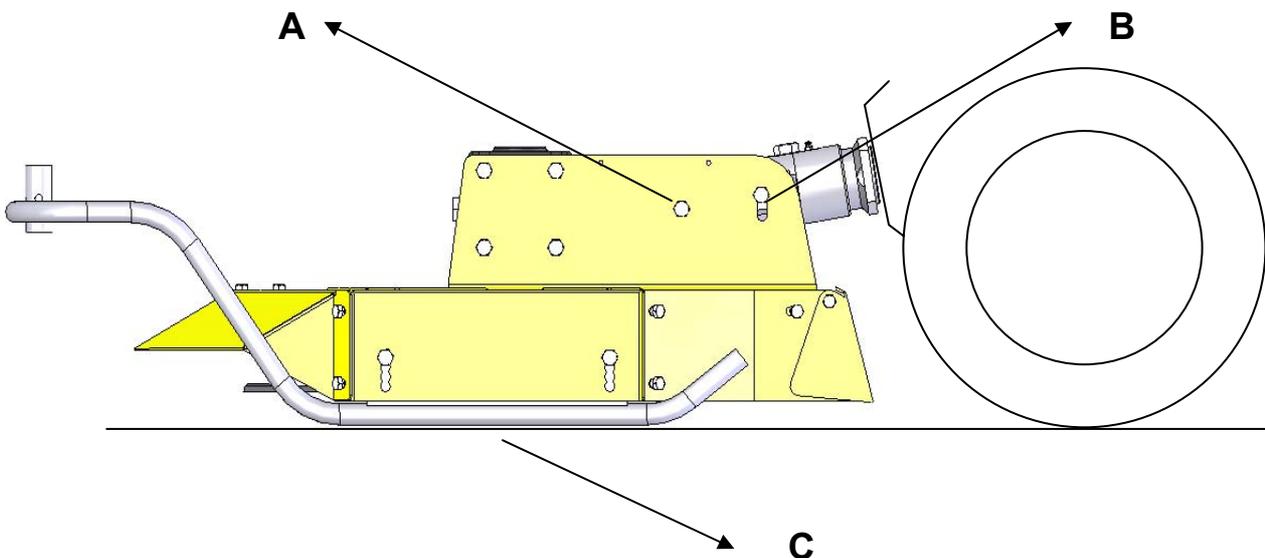
Raccordement au moyen à l'aide d'attache rapide

Exécuter l'accouplement de la tondeuse à l'engin à l'aide d'une seconde personne qui connaisse et soit dans tous les cas informée des risques potentiels, en enfilant le raccord cylindrique dans le logement spécial et le fixer avec l'arrêt de l'attache.

Raccordement à l'engin au moyen de bride

Exécuter l'accouplement de la tondeuse à l'engin avec l'aide d'une seconde personne qui connaisse et soit dans tous les cas informée des risques potentiels, en enfilant la bride dans le centrage spécial et le fixer de façon rigide avec des vis, des rondelles et des écrous (fournis avec l'engin). Serrer à fond les écrous.
Contrôler attentivement que l'accouplement a été exécuté correctement et que la transmission du mouvement est régulière.

Mettre l'outillage et l'engin sur un terrain plat et desserrer les vis "A" et "B".
Enlever les roues pivotantes et faire poser toute la surface plate des glissières "C" sur le terrain. Les glissières doivent être dans la position de coupe tout en bas.
Visser à ce stade les vis "A" e "B" et remettre les roues pivotantes si utilisées.

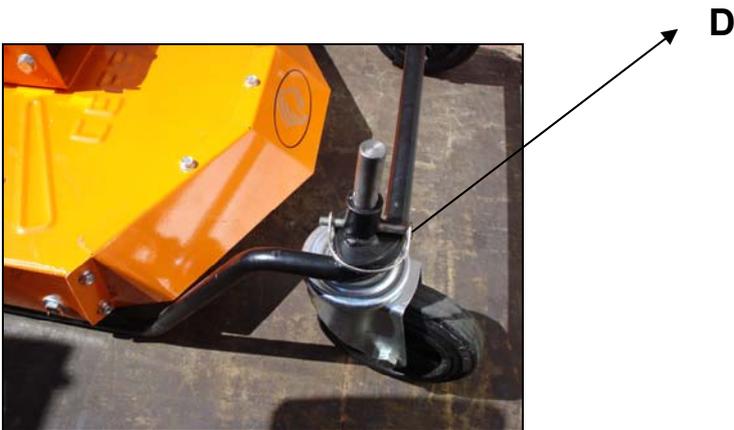


Normes sur l'utilisation

Pour effectuer une coupe correcte, avant de commencer le travail il faut régler la hauteur de coupe en déplaçant les trous des pivots des roues pivotantes (4 positions) en enlevant les pivots de sécurité "D".

La position de la hauteur de coupe doit être réglée en fonction du type de terrain et son contenu.

Dans les terrains qui contiennent des cailloux, pierres, débris, branches etc la tondeuse doit être positionnée à une hauteur de façon à ce que la lame ne puisse les toucher et procéder avec attention.



Début du travail

Se placer à proximité de la zone de travail, évaluer le champ d'action dans la zone de travail en vérifiant qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans le rayon de 50 m autour de la machine.

Insérer la prise de puissance (soulever l'outillage par les mancherons dans le cas les couteaux seraient en contact avec l'herbe haute), relâcher lentement l'embrayage et atteindre graduellement le régime de rotation maximum (voir tab. données techniques)

Insérer l'avancement avec vitesse adaptée au type d'herbe et/ou terrain pour commencer à travailler. La meilleure coupe s'effectue avec le plus faible avancement de l'engin.

Fin de travail

Arrêter le moyen et désinsérer la prise de puissance.

Ne pas abandonner la poignée des mancherons jusqu'à ce que toutes les parties de la machine soient arrêtées.

Attention!

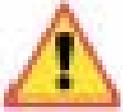


Débrancher la prise de puissance en cas de surfaces asphaltées, de terrains graveleux ou pierreux et en toutes les conditions défavorables pour une utilisation correcte.

Dans un souci de sécurité il faut savoir qu'il s'agit d'un outillage qui pour pouvoir exercer ses propres fonctions utilise des parties métalliques coupantes à rotation élevée.

Entretien

Attention



Ces opérations peuvent être dangereuses pour la sécurité, procéder donc avec précaution et attention en respectant toutes les normes de sécurité. Avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage, utiliser les dispositifs de protection individuels (D.P.I) tels que gants, chaussures de protection contre les accidents, lunettes, etc. en fonction du travail à exercer.

**Avant de commencer toute opération d'entretien éteindre le moteur de l'engin.
Apposer un panneau sur les commandes de l'engin avec l'inscription :
MACHINE EN ENTRETIEN - NE PAS ALLUMER LE MOTEUR**

Avant de procéder à toute intervention d'entretien :

- Vérifier que le moteur de l'engin est éteint.
- Lire attentivement toutes les normes contenues dans ce manuel.
- Respecter toutes les plaques concernant la sécurité placées sur l'outillage.
- Ne pas permettre aux personnes non autorisées de réparer ou exécuter l'entretien sur la machine.
- Pour l'utilisation de l'air comprimé pour le nettoyage, se protéger avec des lunettes spéciales.
- La zone où se déroule l'entretien doit être toujours propre.
- Ne pas lubrifier, réparer ou régler la machine, le moteur allumé.
- Ne jamais vérifier à mains nues les éventuelles pertes de fluides, ceci peut causer des dommages et des lésions à la peau.

Avertissements !



Ne pas disperser dans l'environnement les huiles épuisées et la graisse résiduelle.

L'huile épuisée doit être recueillie et remise au Consortium huiles par l'intermédiaire de Services autorisés.

Utiliser toujours des outils en parfait état et conçus spécialement pour l'opération à exécuter ; l'usage d'outillages non adaptés et non efficaces augmentent le risque de lésions graves.

Pour des opérations de dévissage et vissage ne pas appliquer aux clés des tubes ou des rallonges quels qu'ils soient pour en augmenter la force. Si sont utilisés des clés dynamométriques et outils particuliers, vérifier que le calibrage est adéquat au composant. Ne pas oublier de chiffons, clés ou outils utilisés pour l'entretien à l'intérieur de la machine. Contrôler soigneusement et enlever éventuellement les éléments étrangers.

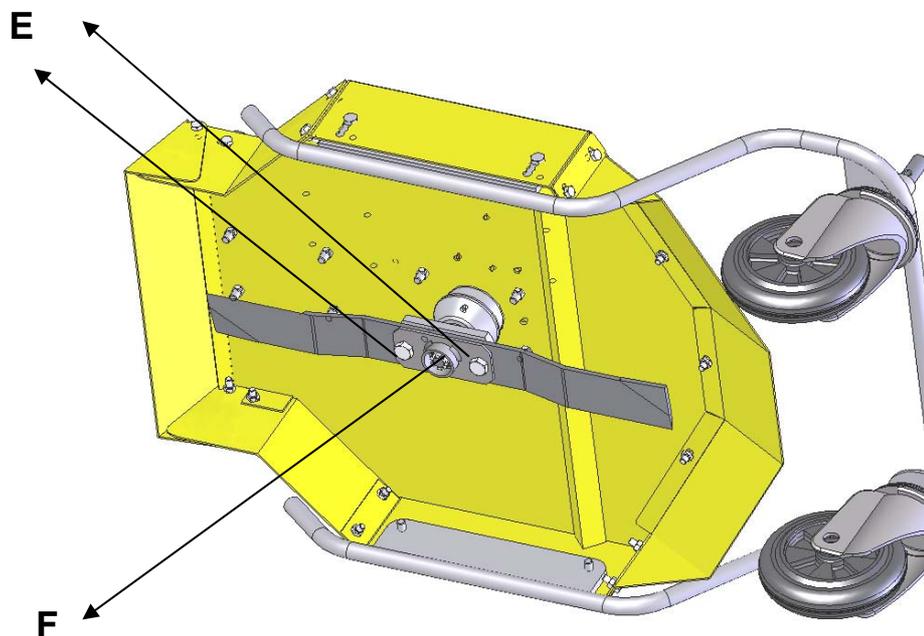
Entretien

Ci-après sont décrites les opérations de contrôle et entretien ordinaire indispensables pour garantir le fonctionnement régulier de la machine.

L'entretien extraordinaire sur la machine est exécuté exclusivement par des techniciens de l'entreprise constructrice.

Exécuter un entretien et inspection programmée pendant toute la durée de vie de la machine en rapport à son utilisation.

Périodiquement et dans tous les cas à la fin de tout cycle de travail contrôler la fermeture des vis "E" de la lame et de l'écrou "F" de l'arbre porte-lame.



Contrôler les conditions de la lame en général et de son profil coupant. En cas de lame endommagée remplacer immédiatement.

Attention!



**Pour pouvoir effectuer ce contrôle il faut renverser l'outillage
Débrancher de l'engin.**

**Effectuer cette opération à deux, compte tenu du poids de l'outillage et
faisant attention aux risques d'écrasement.**

**La seconde personne doit être informée et à connaissance des risques
potentiels et du fonctionnement de l'outillage et de l'engin.**

Entretien

Pour remplacer la lame opérer de la façon suivante:

-Renverser l'outillage à l'aide d'une seconde personne et dévisser les n°2 vis "E" en immobilisant la lame avec la main opposée.

Enlever le protège-lame et mettre la lame neuve et/ou ré-affûtée, en prêtant attention au sens de rotation de celle-ci.

Insérer le protège-lame et visser les 2 vis "E" à fond après avoir légèrement huilé le filet (il est conseillé d'utiliser une clé dynamométrique) avec couple égal à 13.5 kg/m.

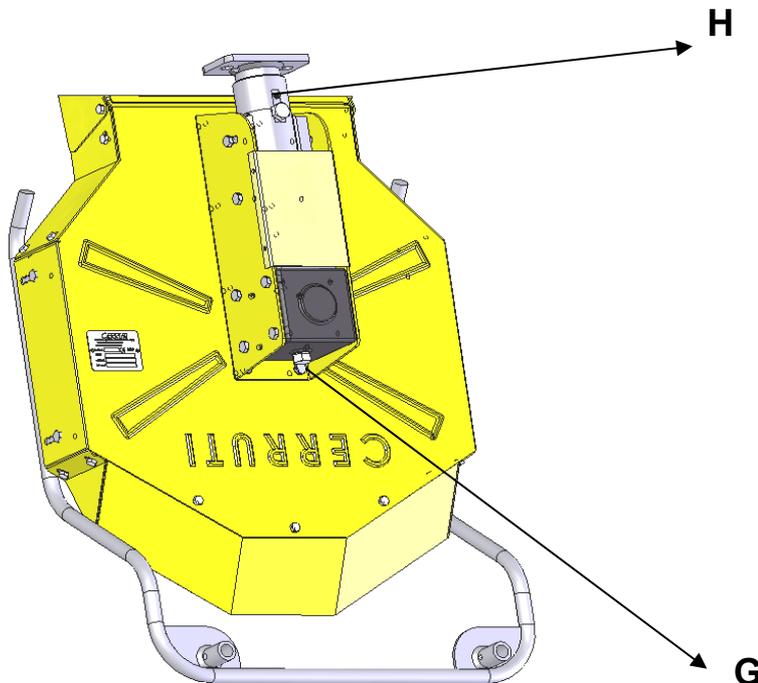
Attention!



Cette opération s'avère être très dangereuse. Danger de coupe ou Lésions graves dans le cas de glissement des mains et/ou de l'ustensile. Utiliser les dispositifs de protection individuels et opérer avec attention Couvrir le fil tranchant de la lame avec un petit carton enveloppé sur la lame et l'enrubanner afin d'éviter le risque de lésions.

Contrôler le niveau de l'huile de renvoi au moyen du bouchon "G" périodiquement et toutes les 500 heures le remplacer par de l'huile type : 80w90- *spécifications API GL3* - contenu huile 0.35 litres.

Pour effectuer l'opération de remplacement de l'huile il faut incliner l'outillage en vertical en posant le front. (voir des.)



Graisser avec graisse minérale avec degré 2 le point "H" toutes les 200 heures (uniquement sur attache du type bridé).



CERRUTI S.R.L.
VIA ALBA 57 – FRAZ. BOGLIETTO
14056 COSTIGLIOLE D'ASTI
SEDE OPERATIVA: VIA STATALE 27/H - REG. NOVEIVA
14033 CASTELL'ALFERO AT
tel. +39 0141-296957 – fax +39 0141-276915
c.fisc. e p.iva 01295490054

DECLARATION DE CONFORMITE

L'entreprise CERRUTI S.R.L. déclare sous sa propre responsabilité que la machine:

TONDEUSE
Modèle TS
Série
année

est conforme à la Directive Européenne:

2006-42 CE

Pour l'adaptation de la machine ont été respectées les Normes harmonisées suivantes:

EN 1553
EN 12733

ainsi que la spécification technique:

ISO 11684

CASTELL'ALFERO
DATE

CERRUTI S.R.L.
Le Représentant légal
Roberto Cerruti



CERRUTI srl

Via Statale 27/H – 14033 Castell'Alfero (AT)

Tel. +39 0141296957 fax +39 0141276915

info@cerrutimacchineagricole.it

www.cerrutimacchineagricole.it